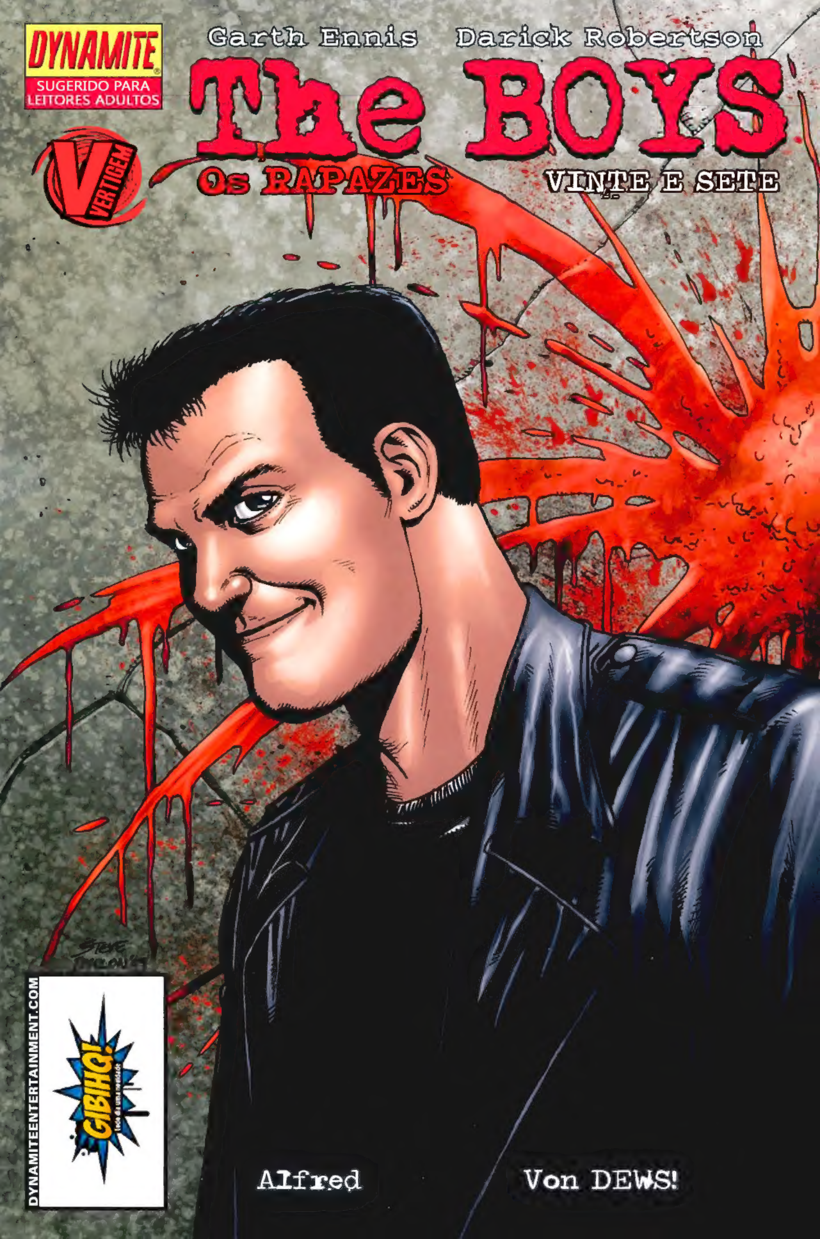

DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
VINTE E SETE
VERTIGEM
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
GIBIHQ!
Alfred
Von DEWS!

DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
VINTE E SETE
VERTIGEM
Alfred Von DEWS!
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
GIBIHQ!
FELIZ DIA DE SÃO PATRÍCIO

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES

VINTE E SETE

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosíssimas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Colorido por:
TONY AVIÑA

Capas por:
DARICK ROBERTSON & STEVE DILLON

Traduzido por:
ALFRED & VON DEWS!

Letras por:
VON DEWS!

Criado por:
ENNIS & ROBERTSON

Scanner:
RACERX-DCP

Parceria Vertigem & GibiHQ

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

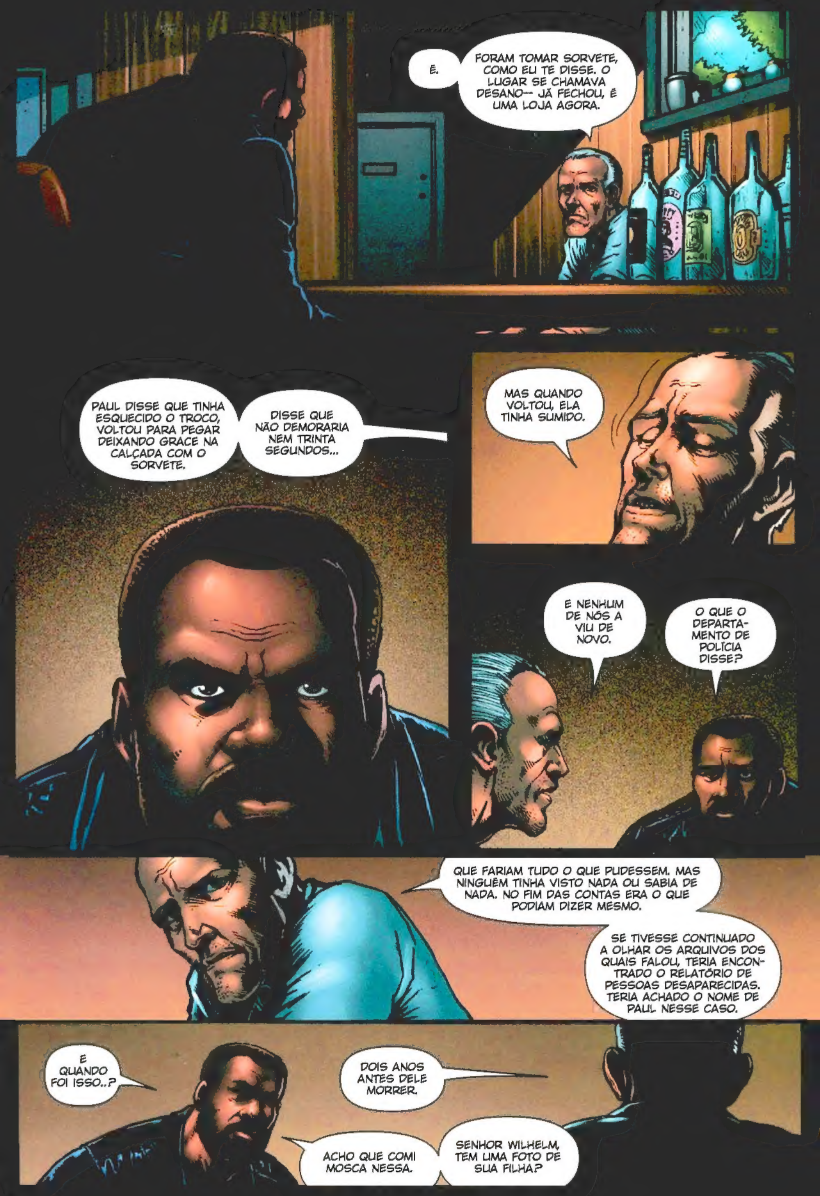
COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #27 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2008 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ™ & © 2007 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding promotions, licensing and advertising please email: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

PAUL SE MATOU POR CAUSA DA MINHA FILHA GRACE.
UM DIA ELE ESTAVA COM ELA.
TROUXE ELA PRA CANBROOK PRA TOMAR SORVETE.
GOSTAVA DE FICAR COM ELA. ELA REALMENTE O ANIMAVA, ELE DIZIA ANTES DELA APARECER QUE NUNCA QUERIA TER FILHOS, MAS DEPOIS RESOLVEU ENCONTRAR UMA GAROTA E COMEÇAR SUA PRÓPRIA FAMÍLIA.
DIZIA QUE SE SER TIO ERA TÃO BOM, MAL PODIA ESPERAR PARA SER PAI.
...TIO PAUL.


É.
FORAM TOMAR SORVETE, COMO EU TE DISSE. O LUGAR SE CHAMAVA DESANO-- JÁ FECHOU, É UMA LOJA AGORA.
PAUL DISSE QUE TINHA ESQUECIDO O TROCO, VOLTOU PARA PEGAR DEIXANDO GRACE NA CALÇADA COM O SORVETE.
DISSE QUE NÃO DEMORARIA NEM TRINTA SEGUNDOS...
MAS QUANDO VOLTOU, ELA TINHA SUMIDO.
E NENHUM DE NÓS A VIU DE NOVO.
O QUE O DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DISSE?
QUE FARIAM TUDO O QUE PUDESSEM. MAS NINGUÉM TINHA VISTO NADA OU SABIA DE NADA. NO FIM DAS CONTAS ERA O QUE PODIAM DIZER MESMO.
SE TIVESSE CONTINUADO A OLHAR OS ARQUIVOS DOS QUAIS FALOU, TERIA ENCONTRADO O RELATÓRIO DE PESSOAS DESAPARECIDAS. TERIA ACHADO O NOME DE PAUL NESSE CASO.
E QUANDO FOI ISSO..?
DOIS ANOS ANTES DELE MORRER.
ACHO QUE COMI MOSCA NESSA.
SENHOR WILHELM, TEM UMA FOTO DE SUA FILHA?

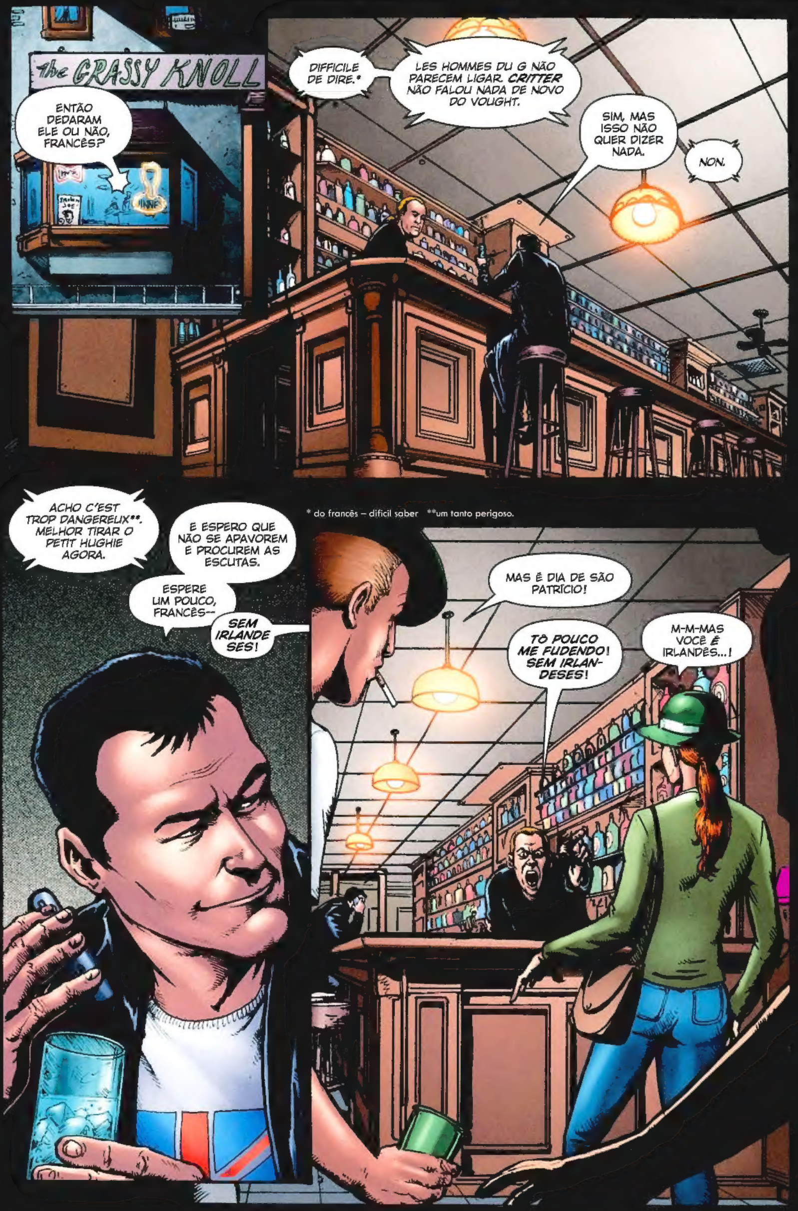
PENSEI QUE TINHA VINDO FALAR DE PAUL?
FAZ PARTE DE UMA INVESTIGAÇÃO MAIOR. SEGUINDO UM MONTE LINHAS DIFERENTES.
SUA AJUDA SERIA MUITO--
ELA TINHA CABELOS BRANCOS.
SIM, TINHA.
ELA ERA... O QUE HOUVE..?
ASSUSTOU ELA TANTO QUE ELES BRANQUEARAM DA NOITE PARA O DIA.
FOI UM PÔNEI... QUE DISPAROU COM ELA EM CIMA. ELA TINHA UNS OITO ANOS. ELE CORREU UNS DEZ QUILÔMETROS ANTES QUE EU PUDESSE SEGURÁ-LO.
MAS FOI SÓ QUE MUDOU NELA. ELA ERA COMO O BRILHO SOL DE MANHÃ, TÃO CHEIA DE VIDA.
TÃO CHEIA DE VIDA.
O SUMIÇO DELA FOI A MORTE PARA NÓS. NOS MATOU, MAS CONTINUAMOS AQUI, OS ANOS SE PASSAVAM E NÃO FAZÍAMOS PARTE DELES.
AINDA ACHO QUE FOI POR ISSO QUE ANNA, MINHA ESPOSA, TEVE CÂNCER. E O QUE ACABOU COMIGO E COM PAUL.
TENTEI NÃO CULPÁ-LO, PODERIA TER ACONTECIDO COM QUALQUER UM DE NÓS. PENSAR QUE ELE PODERIA TER SE VIRADO POR UM SEGUNDO, IMAGINAR QUE ELA AINDA ESTARIA LÁ QUANDO VOLTASSE...
MAS NÃO DAVA PRA *OLHAR* PARA PAUL SEM PENSAR... NAS COISAS QUE PASSAVAM PELA MINHA CABEÇA.

E ELE TAMBÉM TINHA OS MESMOS PENSAMENTOS REMOENDO POR DENTRO. UM ANO DEPOIS DO OCORRIDO, ELE PEGOU O CARRO, SAIU E NUNCA MAIS VOLTOU.
UM ANO DEPOIS, O XERIFE VEIO ME DIZER QUE TINHAM ACHADO ELE MORTO NO ARIZONA.
SINTO MUITO.
PEÇO DESCULPAS PELO INCÔMODO. JÁ VOU INDO.
ISSO ACABOU CONOS-CO.
ESTE ERA UM AMBIENTE FAMILIAR. COSTUMÁVAMOS CULTIVAR JUNTOS, EU E PAUL.
MAS FOI QUASE TRINTA ANOS ATRÁS.
AINDA CULTIVA?
NÃO.
O QUE VOCÊ FAZ AGORA?
NÃO SEI.

TEMOS QUE IR AGORA

parte cinco

BLOWCHOWSKI!!!
BUNDALELÊ, PUTAS!!!
AÍ, HUGHIE! ISTO TE DÁ SAUDADES DE CASA?
SAUDADES...?
É, DIA DE SÃO PATRÍCIO, CARA! DE VOLTA PARA A TERRA NATAL!
BEM, NA VERDADE SOU ESCOCÊS, JAMAL--
HEIN?
QUER DIZER, TEMOS O DIA DE SÃO PATRÍCIO EM GLASGOW, SIM... MAS A MAIOR PARTE DO TEMPO É SÓ OS RANGERS E OS CELTICS TENTANDO BRIGAR UNS COM OS OUTROS...
HEIN?
...
É ISSO AÍ, PARCEIRO.
IGUALZINHO EM CASA.
BLOWCHOWSKI!!!



* do francês – difícil saber **um tanto perigoso.

*Típica música britânica que tem fama de ser um hino da bebedeira irlandesa, já foi executada por diversas bandas. Traduzindo livremente: "vou vagar sem destino, não, nunca, nunca mais..."

ST. PATRICK'S DAY
ESSHA É A MEIÓÓÓ NOITII DA M'NHA POURRA DE VÍDIA...!
LUCKY
CARA, ESSE MALUCO TÁ *CHAPAAADO*...
ENTÃO, RANDALL, SABE, HÃ... SABE O QUE VOCÊ DISSE SOBRE APRENDER COMO PESSOAS NORMAIS VIVEM?
HEIN?
O PORQUÊ DE VIVERMOS NA REPÚBLICA AO INVÉS DA MANSÃO G, O SR. GODOLKIN QUER QUE VOCÊS APRENDAM ISSO--
É...
AHAM, É QUE O JEITO QUE VOCÊS VIVEM... BEM, NÃO É ASSIM.
MERDA, HUGHIE. QUEM SE IMPORTA? NÃO TEMOS QUE *SER* COMO ELES, SÓ TEMOS QUE APRENDER AS... SABE...
AS REGRAS?
É... EU ACHO. HOJE É DIA DE SÃO PATRÍCIO, CARA, É PRA SER UMA FESTA...!

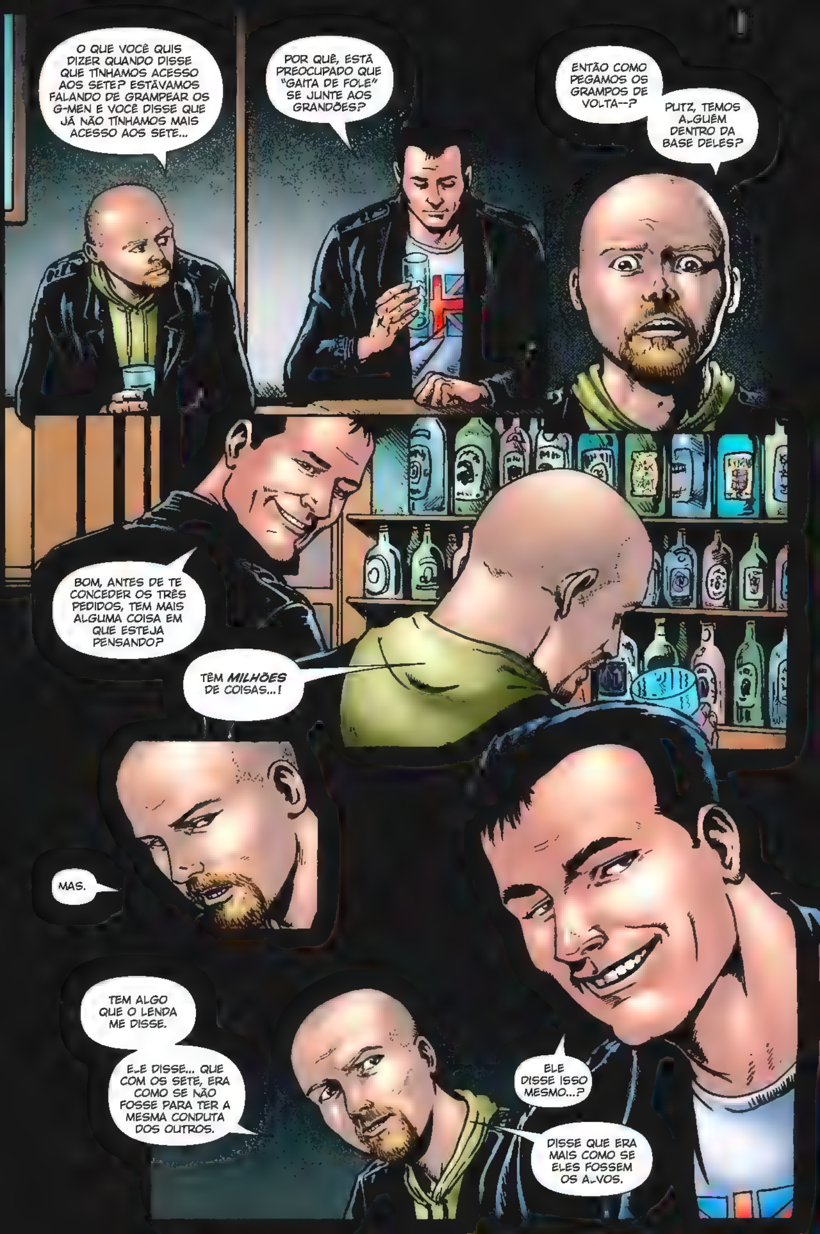
QUER DIZER-- É QUE É MEIO DIFERENTE PARA VOCÊ, HUGHIE. VOCÊ NÃO ENTROU JUNTO COM A GENTE. VOCÊ É DE FORA...
SÓ PORQUE OS G-MEN NÃO ME ADOTARAM DESDE PEQUENO?
QUE DIABOS ELES TÃO FAZENDO ALI?
É, MAS COMO ESTAMOS NO G-WIZ DESDE SEMPRE, TUDO QUE SABÍAMOS ERA QUE SERÍAMOS G-MEN. SÓ QUE GOSTAMOS DE VOCÊ, NÃO PRECISAR FICAR ASSIM...
ENTÃO É UM TREINAMENTO OU COISA ASSIM? SÓ PORQUE ESTOU COMEÇANDO JÁ VELHO?
É MEIO...
DIFERENTE.
FIGHTIN' IRISH
SÓ DIFERENTE.
HAGG--HAGG--HAGG--HAGGGLLLGGGLLLGGG!!
CARA...!
MEN

VAMOS, HUGHIE--!
PEGA A CÂMERA...!
HÃ-- É QUE EU JÁ FUI, RANDALL--
TIRA UMA FOTO PREU LEVÁ PRUS CARAS DE RATHDRUM, HAGG--HAGG--HAGGGLLLGGGL LLGGG!
AHA! AHA HA HA! EI-EI-AHA HA HA HA HA!!
PUTA QUE PARIU, ESSE CARA TÁ TÃO CHAPADO QUE NEM SABE EM QUE PLANETA ESTÁ...
EI-EI-EI--! SACA ESSA--
VAMOS ESPORRAR NELE, PESSOAL...!
HÃ-- VEJO VOCÊS DEPOIS--
BLOWCHOWSKIIIIIII!!!

*famosa cerveja inglesa

ME SENTI VELHO AGORA.
QUER DIZER, HÁ POUCO TEMPO ATRÁS EU ESTARIA AGINDO IGUAL ESSES BABACAS LÁ FORA. NÃO É SÓ PELO DIA DE SÃO PATRÍCIO, MAS VOCÊ PEGOU A IDÉIA.
MAS AGORA... NÃO SEI. COM AS COISAS QUE VI NO ANO PASSADO.
COM AS COISAS QUE AGORA SEI...
ÀS VEZES, PENSAR NISSO É O QUE ME FAZ SENTIR JOVEM, CHAPA.
FALANDO NISSO, ACABOU PRA VOCÊ.
O FRANCÊS CONFIRMOU?
NADA DEFINITIVO. MAS VOCÊ NÃO VAI VOLTAR. É MUITO PERIGOSO FICAR LÁ COM A VOUGHT DE OLHO.
VOCÊ JÁ ABUSOU BEM DA SUA SORTE.
COMO ASSIM?
FALAR DA RESSURREIÇÃO NA FRENTE DE GODOLKIN NÃO FOI MUITO ESPERTO. SEI QUE ESSES MALUCOS PARECEM ESTAR VIVENDO NO MUNDO DA LUA QUASE O TEMPO TODO, MAS ELES PERCEBEM AS COISAS.
VOCÊ SOME E A GENTE FICA ESPERANDO QUE ELES DEIXEM POR ISSO MESMO.
NÃO SERIA MENOS SUSPEITO SE EU FICASSE PUTO E ME MANDASSE?
NÃO IMPORTA.
NÃO, HUGHIE.
MAS TODO O TRABALHO PARA COLOCAR AS ESCUTAS...

TÁ BOM..
É UMA PENA, PORQUE... TENHO FALADO COM ALGUNS G-WIZ E ESPERAVA PODER PASSAR MAIS UM POUCO DE TEMPO COM ELES. TAVA COMEÇANDO A IMAGINAR SE ALGUÉM PODERIA PÔR JUÍZO NELES.
OU TALVEZ SERIA MAIS COMO MOSTRAR O QUE NÃO SE DEVE FAZER. É COMO SE NÃO TIVESSEM ENSINADO LIMITES, ELES PENSAM QUE SEUS CORPOS E O DOS OUTROS SÃO APENAS BRINQUEDOS.
PENSEI QUE TERIAM NOÇÃO O SUFICIENTE PRA NÃO FAZER NADA EM PÚBLICO, MAS NUNCA TIVERAM A MÍNIMA IDÉIA DO... DO QUE CONSIDERAMOS PUTARIA OU NÃO...
PUTZ, HUGHIE. FOI TÃO RUIM ASSIM?
HMH.
ESTOU HÁ MUITO TEMPO NA AMÉRICA, É ISSO. CONVIVENDO COM COISAS COMO FALTA DE LIMITES E PUTARIA SEM NEM MESMO PENSAR NISSO.
BELO PONTO, MAS MESMO ASSIM, VOCÊ ESTÁ FORA.
FALEI COM F.D.M ONTEM. ELE ESTÁ VINDO COM NOVIDADES SOBRE OS G-MEN. SUAS PESQUISAS ESTÃO PROGREDINDO.
O QUE ELE DISSE?
NADA. MAS SE ELE METEU O NARIZ EM ALGO É PORQUE VALE A PENA. O BOM E VELHO FILHINHO DA MAMÃE NÃO DÁ PONTO SEM NÓ.
ACHO QUE NÃO.
POSSO PERGUNTAR ALGO?
NÃO VEJO PORQUE NÃO.

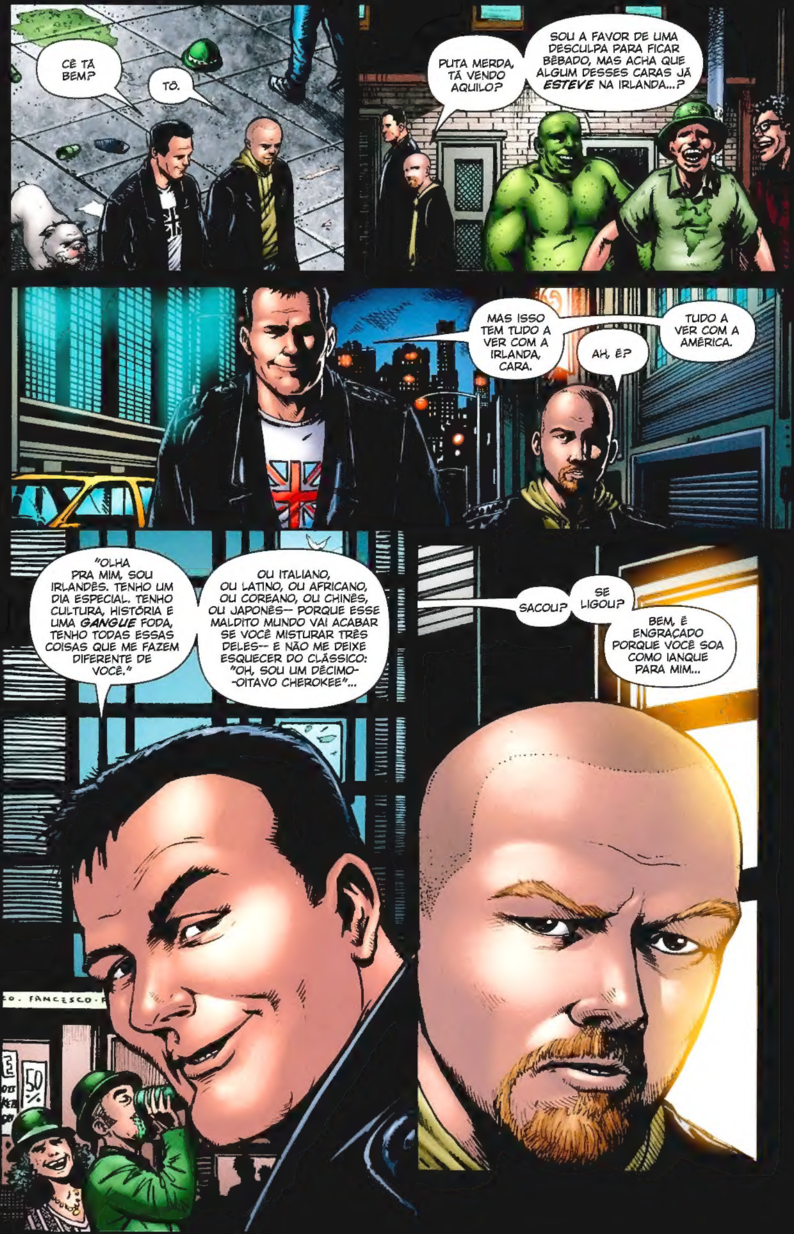

O QUE VOCÊ QUIS DIZER QUANDO DISSE QUE TÍNHAMOS ACESSO AOS SETE? ESTÁVAMOS FALANDO DE GRAMPEAR OS G-MEN E VOCÊ DISSE QUE JÁ NÃO TÍNHAMOS MAIS ACESSO AOS SETE...
POR QUÊ, ESTÁ PREOCUPADO QUE "GAITA DE FOLE" SE JUNTE AOS GRANDÕES?
ENTÃO COMO PEGAMOS OS GRAMPOS DE VOLTA--?
PUTZ, TEMOS ALGUÉM DENTRO DA BASE DELES?
BOM, ANTES DE TE CONCEDER OS TRÊS PEDIDOS, TEM MAIS ALGUMA COISA EM QUE ESTEJA PENSANDO?
TÊM *MILHÕES* DE COISAS...!
MAS.
TEM ALGO QUE O LENDA ME DISSE.
ELE DISSE... QUE COM OS SETE, ERA COMO SE NÃO FOSSE PARA TER A MESMA CONDUTA DOS OUTROS.
ELE DISSE ISSO MESMO...?
DISSE QUE ERA MAIS COMO SE ELES FOSSEM OS ALVOS.

E TEM MAIS UMA COISA.
ELE ME DISSE COMO O PATRIOTA NASCEU, NÃO AQUELA PALHAÇADA DO FOGUETE QUE CAIU, A VERDADE.
O FETO ALTERADO COM V.
IMPLANTADO NUMA MULHER.
MATANDO ELA AO NASCER.
QUE PERGUNTAR ALGUMA COISA?
...NÃO.
NÃO É NADA.
ESQUEÇA.

*Nota de desabafo: essa precisou literalmente "traduzir" o que eles falaram! Ennis maldito! =P - Von DEWSabafando!

ISSO É QUE É LIDERANÇA. TÔ COMEÇANDO A ACHAR QUE A SILVER TEVE UMA BOA IDEIA.
HMH.
VOCÊ SABIA QUE UM DELES ANDOU FALANDO DEMAIS NO ANO PASSADO?
SÉRIO?
COM UMA PUTA... TOMOU TODAS E COMEÇOU A DELIRAR. ACORDOU NA MANHÃ SEGUINTE E PERCEBEU O QUE TINHA FEITO.
A GAROTA JÁ TINHA VAZADO, MAS AO MENOS ELE TEVE JUÍZO PARA CONTAR AOS OUTROS...
E QUEM FOI AFINAL...?
O TAMPINHA DO G-COAST, MANO-CHEGADO, ACHO QUE É O NOME. EMELLKAY MANDOU 5X5 APLICAR UMA PEQUENA LIÇÃO DE DISCRIÇÃO.
CARAMBA.
PEGARAM A PUTA TAMBÉM, CLARO. TIVERAM QUE PEDIR À VOUGHT PRA ACHÁ-LA, ENTÃO CÊ IMAGINA O QUE ACONTECEU.
SUA VEZ.
TÁ.
JÁ PENSOU NISSO?
NO QUÊ?
QUE A SILVER PODE... TER ESCOLHIDO UM JEITO ESPERTO DE CAIR FORA?

É QUE... VEJO ESSES GURIS DO G-WIZ, IMAGINANDO COMO LIDAR COM... O QUE TEMOS QUE LIDAR.
E... EU...
SABE O QUE EU ACHO?
PENSO QUE A VIDA É UMA BELEZA. A MAIOR PARTE DO DELA-- E O DINHEIRO É BOM PRA CARAMBA. SE O PIOR QUE PODE ACONTECER É UM IDIOTA COMO O'HERO SAIR DOS TRILHOS DE VEZ EM QUANDO E JOHN NOS PEDIR PARA PEGÁ-LO? QUE SEJA.
O RESTO É O QUE É. APENAS LUTAS.
FICO IMAGINANDO SE EU TIVESSE SAÍDO, DROGA, GOSTO DE PENSAR QUE ACHARIA ALGUM LUGAR RESERVADO E NÃO SER UM EGOÍSTA DE MERDA...
E QUANTO À SILVER? ESPERO QUE ESTEJA NO INFERNO COM UMA LANÇA DE FOGO ENFIADA NA BUCETA.
SUA VEZ.


CÊ TÁ BEM?
TÔ.
PUTA MERDA, TÁ VENDO AQUILO?
SOU A FAVOR DE UMA DESCULPA PARA FICAR BÊBADO, MAS ACHA QUE ALGUM DESSES CARAS JÁ *ESTEVE* NA IRLANDA...?
MAS ISSO TEM TUDO A VER COM A IRLANDA, CARA.
AH, É?
TUDO A VER COM A AMÉRICA.
"OLHA PRA MIM, SOU IRLANDÊS. TENHO UM DIA ESPECIAL. TENHO CULTURA, HISTÓRIA E UMA *GANGUE* FODA, TENHO TODAS ESSAS COISAS QUE ME FAZEM DIFERENTE DE VOCÊ."
OU ITALIANO, OU LATINO, OU AFRICANO, OU COREANO, OU CHINÊS, OU JAPONÊS— PORQUE ESSE MALDITO MUNDO VAI ACABAR SE VOCÊ MISTURAR TRÊS DELES-- E NÃO ME DEIXE ESQUECER DO CLÁSSICO: "OH, SOU UM DÉCIMO--OITAVO CHEROKEE"...
SACOU?
SE LIGOU?
BEM, É ENGRAÇADO PORQUE VOCÊ SOA COMO IANQUE PARA MIM...

VOCÊ SOA COMO AS PESSOAS QUE EU ASSISTIA NOS FILMES QUANDO ERA CRIANÇA.
E ISSO ME AGRADA.
MAS É DIFERENTE PRA VOCÊ, MESMO ASSIM, NÉ?
COMO ASSIM?
BEM, QUERO DIZER... VOCÊ É INGLÊS. VOCÊS PASSARAM OS ÚLTIMOS MIL ANOS FERRANDO COM TODO MUNDO, E AINDA TÊM QUE FERRAR COM TODOS QUE SOBRARAM, PRA SE AUTO-AFIRMAREM.
VERDADE. MAS POR OUTRO LADO, NÓS QUE FUNDAMOS A AMÉRICA.
É SÓ UMA COISA QUE SEMPRE ME OFENDEU UM POUCO SOBRE OS "CONTA-MINADOS". É QUE, SE VOCÊ ESTÁ TÃO DESESPERADO EM SER DIFERENTE DO IDIOTA QUE MORA AO LADO, ENTÃO... BOM...
—AH, SEI LÁ.
OLHA AQUILO ALI. QUÊ QUE É?
É, HÃ...
É UM CHAPÉU DE PLÁSTICO CHEIO DE VÔMITO...

ESSE É O MEU ARGUMENTO.
FELIZ DIA DE SÃO PATRÍCIO, HUGHIE.
a seguir: IR EMBORA! QUE BELA IDEIA!